

ПЕЙРОЛ ТЬЙ КАКТО ЛЕБЕДЪТ...

Превод от окситански: Симеон Хаджикосев, 1990

chitanka.info

Тъй както лебедът, запял

преди смъртта, издигам глас;

макар изпълнен със печал,

по-леко ще умра и аз.

Бях дълго в плен на любовта

и доста ме измъчи тя,

а днес разбирам примирен —

не съм бил за любов роден.

Какъв ще бъде моят хал,

щом чакам сетния си час,

а в радостта не зная дял,

че съм изцяло в чужда власт.

Ала копнежът, нежността

не си отиват със скръбта

и все така държи ме в плен

таз, що желая нощ и ден.

Жена подобна невидял,

аз я обичам до захлас,

но знайте, че не бих посмял

да ѝ разкрия своята страст.

Владее тя любезнота,

ала ме плаши мисълта,

помоля ли се с лик склонен,

да се отвърне тя от мен.

Досадникът си е за жал,

ала не буди милост в нас;

аз мълком бих ѝ се признал,

ще ми отвърне тя без глас

дали приема любовта —

тъй двойна става радостта,

щом две сърца в един рефрен

заключват порива стаен.

*Искреността е скъп метал —
издига любовта завчас,
а благородникът нахал
превръща я във долна сласт.
Богатството и подлостта
се съчетават по света,
но всяка дама с такт вроден,
страни от ранга извисен.*

*Поемай, песен, пътя бял,
не искам днеска нищо аз,
ала духът ми преболял
й отнеси без жал, без страст.
Отдавам ѝ се във властта —
сърцето, а и доблестта,
ще бъда неин всеки ден,
умрял бих и ще съм блажен.
Любима, вредом по света
да ви посреща радостта;
към милостта ви съм склонен,
надеждата крепи ме мен.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.